

# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Hélène Martiat expose du 2.3 au 10.2 à la galerie Ara Luna (Arlon).  
Vernissage le 1.2 à 19h.

## Arlon

### François De Herdt: Charleroi, mémoires et traces de la mémoire

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), jusqu'au 3.3., ma. - sa. 14h - 18h.

### De Gilgamesh à l'An 2000

hommage à l'épopée de l'écriture, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), jusqu'au 3.3., ma. - di. 14h - 18h.

### Hélène Martiat

photographies, Galerie Ara Lunae (rue Porte Neuve, tél.: 0032 63 23 49 86), du 2.3. au 10.3., lu., ma., me., 9h - 12h., je. + ve. 9h - 12h + 14 - 18h, sa. + di. 14h - 18h. Vernissage le 1.3. à 19h.

### Daniel Vauthier: Traces

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), jusqu'au 3.3., ma. - sa. 14h - 18h.

## Bettembourg

### Uwe Schloen et Robert Viola

sculptures et peintures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), je. 18h - 22h, ve. 18h - 24h, sa. 14h - 24h, di. 14h - 22h.

### Monique Schydlo-Burger: Survivance d'une époque révolue

sculptures sur toile - huile et acrylique, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-1), jusqu'au 5.3., ts les jours 15h - 18h.

## Clervaux

### Britt Bernard

peintures et céramiques, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), jusqu'au 31.12., lu. - ve. 10h - 16h.

## Dudelange

### Belges Attitudes

exposition collective, également à la galerie Dominique Lang, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang), jusqu'au 23.2., ma. - di. 15h - 19h.

### Hambourg, port d'émigration

réalisée à l'initiative du sénat de la ville libre et hanséatique de Hambourg, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél.: 51 69 85-1), jusqu'au 24.2., je. - di. 15h - 18h.

### Barbara Wagner: Situation 2002

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), du 1.3. au 6.4., ma. - di. 15h - 19h. Vernissage le 28.2., à partir de 18h30.

## Esch

### Adriano

peintures, Galerie Schortgen (121, rue de l'Alzette, tél.: 54 64 87), du 23.2. au 23.3., lu. 14h - 18h, ma. - sa. 9h - 12h + 14h - 18h. Vernissage ce vendredi 22.2., de 18h à 20h.

### Arman: Les cycles de vie

peintures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 09 16), jusqu'au 27.2., ma. - di. 15h - 19h.

### Roland Junck

photographies, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél.: 47 92-23 70), jusqu'au 1.3., lu. - sa. 9h - 17h.

### Le Pastoralisme aujourd'hui

Espace - Galerie de SOS Faim (9, rue du Canal, tél.: 49 09 96), jusqu'au 5.4., lu. - ve. 9h - 17h. Visites guidées lu., me. et ve. de 8h30 - 16h30.

## Ettelbruck

### Vincent Dezeuze et Raphaël Mognetti,

sculptures et gravures, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél.: 26 81 21 -1), jusqu'au 24.2., lu. - sa. 12h - 20h, di. 14h - 18h.

## Luxembourg

### Arrêt sur images

regard sur l'historicisme dans la

peinture européenne à partir de la collection Jean Pescatore, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 47 96-30 61), jusqu'au 28.4., ma. - di. 10h - 18h.

### Alain Bonnefoit

peintures, Espace Scancar (18, rue des Peupliers), du 22.2 au 30.3., lu. - ve. 8h - 20h, sa. 8h - 18h, di. 14h - 18h.

### Henri Cartier-Bresson: Des Européens

photographies, Am Tunnel (16, rue Zithe, tél.: 40 15 24 50), jusqu'au 24.2., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

### Gérard Claude, Odile de Frayssinet, Philippe Gourier et Sophie Melon

Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél.: 46 90 56), jusqu'au 22.2., ma. - sa. 10h - 18h.

### Création artistique au CHL

photographie, peinture, céramique et mosaïque, Centre Hospitalier, du 23.2. au 10.3. Vernissage ce vendredi 22.2. à 19h.

### D'Artisten vun der Stad Lëtzebuerg stellen aus

Cercle Municipal (place d'Armes), 27.2. bis den 10.3., lu. - sa. 11h - 18h + di. 14h - 18h. Vernissage den 26.2. um 17h.

### Peter Friedl et Marc Trivier

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), jusqu'au 24.2., me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h. Visites guidées cf. wat ass lass.

### Shoichi Hasegawa

peintures, gravures et aquarelles, Galerie d'Art Déclit (15, rue J.B. Fresez, tél.: 22 94 95), du 22.2. au 16.3., ma. - sa. 14h - 18h.

### Victor Hugo

livres et documents, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél.: 22 97 55 - 228), du 26.2. au 22.5., ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.

### Martin Kippenberger: Metro-Net Projects,

photographies, Beaumontpublic + Königblock (21A ave Gaston Diderich, tél.: 46 23 43) du 23.2. au 31.5. Vernissage le 23.2. à 14h.

### Jürgen Klauke:

#### Desaströses Ich

Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St. Esprit, Tel.: 47 23 24), bis zum 2.3., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Barbara Kuhfuss

assemblages, Galerie Orféo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), jusqu'au 28.2., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Michael Kühne

Artium Art Gallery (6, avenue du X Septembre), jusqu'au 8.3., ma. - ve. 10h - 18h.

### Paule Lemmer

Cercle Munster (5 - 7, rue Munster), jusqu'au 28.2., lu. - ve. 10h - 20h, sa. 10h - 18h.

### Luxembourg - Paris - Luxembourg 1871

migrations au temps de la Commune, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 24.3., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

### Anne Marie Jugnet, Alain Clairet: Fishing with John

Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), jusqu'au 16.3., je. - sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.

### Liu Ming

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26

19 05 55), du 28.2. au 30.3., je. - sa. 12h - 19h. Vernissage ce samedi 23.2. à 18h.

### Rog Molitor et Raymond Petit

peintures et sculptures, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél.: 45 63 70), jusqu'au 2.3., ma. - sa. 15h - 18h30.

### Or - Gold

histoires et légendes autour de ce noble métal jaune, natur musée (25, rue Münster, tél.: 46 22 33-1), jusqu'au 14.4., ma. - ve. 14h - 18h, sa. - di. 10h - 18h., 1er jeudi de chaque mois 14h - 22h. Visites guidées cf. Wat as lass.

### Yolanda Philippens et Richard Bouhl,

peintures sur toile, sculptures, céramiques, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél.: 26 20 15 10), jusqu'au 19.3., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

### Prix Luxembourgeois d'architecture 2001

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 24.2., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

### Radogna

peintures, Galerie Orféo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), jusqu'au 28.2., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Piotr Szurek

gravures et dessins, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), jusqu'au 9.3., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Erla Thorarinsdottir: Timings

peintures, Galerie 19 rouge (19, rue St. Ulric), jusqu'au 23.2., ma. - ve. 15h - 19h, sa. 15h - 18h.

### Thea Warncke

Vintage-Fotografien der 30er Jahre, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, Tel.: 47 23 24), bis zum 2.3., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

## Mersch

### Un défi - 20 ans d'édition PHI

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55-1), jusqu'au 15.3., lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.

## Metz

### Elisabeth Pommereul et Sylvie Maheu

peintures et sculptures, Espace d'Art Contemporain aux Trinitaires (13, rue des Trinitaires, tél.: 0033 3 87 75 75 87), jusqu'au 18.3., me. - sa. 15h - 18h30 + 20h30 - 22h30.

### Triennale de la photographie luxembourgeoise

Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 24.2., ve. - di. 14h - 18h30.

## Saarbrücken

**Gerhard Altenbourg: Silence: Silence, Silence**  
Zeichnungen, Saarland Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel.: 0049 681 99 64-222), vom 4.3. bis zum 21.4., Mo. - Fr. 10h - 17h. Eröffnung am 3.3. um 11 Uhr.

### Figur und Geste

europäische Nachkriegskunst aus der Nationalgalerie Berlin, Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel.: 0049 681 99 64-0), vom 24.2. bis Ende August, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h. Vernissage am 24.2. um 11h.

### FRAC - Übergänge im Grenzbereich

projektorientierte Arbeiten, Rauminszenierungen und ergänzende Fotodokumentation, Stadtgalerie (Tel.: 0049 681 9 36 83

21), vom 23.2. bis zum 20.5. Ausstellungseröffnung am 22.2. um 19h.

### Claudia Mitzinneck und Ulla Nentwig

Fotografie, Malerei und Objekte, Saarländisches Künstlerhaus (Tel.: 0049 681 37 24 85), vom 22.2. bis zum 1.4.

### Gertrude Reum

Reliefs, Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel.: 0049 681 99 64-0), bis zum 7.4., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

## Thionville

### Eric Baccéga: Lac Baïkal, mère de tous les lacs

photographies, Bibliothèque Municipale, jusqu'au 23.2.

## Völklingen

### Faszination Blechspielzeug

Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 6898 9100), bis zum 16.3., täglich 10h - 19h.

### Luc Delahaye: Winterreise

Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 6898 9100), bis zum 1.3., täglich 10h - 19h.



Les sculptures de Richard Bouhlsont exposées à la galerie Schortgen, Luxembourg, jusqu'au 19.3.



### Piotr Szurek – visages

(nc) - La galerie Simoncini expose pour la troisième fois des dessins et des gravures de Piotr Szurek. Artiste d'origine polonaise (né à Steszew en 1958), l'unique sujet exprimé dans ses oeuvres, c'est lui-même. De fait, il dessine son visage, son torse, ses mains - inlassablement ... et pourtant, son art n'a rien de répétitif ni de monotone.

expo-notiz



Szurek se livre à une étude quasi obsessionnelle de son corps. Il utilise une gamme de coloris qui se limite au noir, au blanc et au gris. S'agit-il d'une représentation narcissique de soi, d'une recherche identitaire ou d'une expérimentation plastique ... peut-être ne faut-il pas chercher trop loin pour trouver la signification profonde de son travail. Contemplez tout simplement les oeuvres! Suivez le mouvement des traits qui sont parfois doux et délicats, parfois plus violents. De ses autoportraits se dégage une force d'expression et d'émotion qui semble jaillir du plus profond de son être. A découvrir absolument!

Galerie Simoncini, jusqu'au 9 mars 2002